

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 48 (1930)  
**Heft:** 142

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Samstag, 21. Juni  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Samedi, 21 juin  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapporti economici

N° 142

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 142

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordata. — Falliment. —  
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. /  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di  
fabbrica e di commercio. / Produktions-Genossenschaft für Holzschnitzerei im Berner  
Oberland, mit Sitz in Brienz. / Société des Hôtels de Villars-sur-Ollon. / Bilanzen von  
Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances. — Bilanci di società  
d'assicurazione.

### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Australischer Bund: Neue Zollerhöhungen. — Confédération Australienne: Nouveaux  
élévemens de droits de douane.

### Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und  
alle Personen, die auf in Händen eines  
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-  
stücke Anspruch machen, werden auf-  
gefordert, binnen der Eingabefrist ihre  
Forderungen oder Ansprüche unter Ein-  
legung der Beweismittel (Schuldscheine,  
Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich  
beglaubigter Abschrift dem betreffenden  
Konkursamt einzugeben. Mit der Er-  
öffnung des Konkurses hört gegenüber  
dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für  
alle Forderungen mit Ausnahme der  
pfandversicherten auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre  
Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten  
zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch  
anzugeben, ob die Kapitalforderung schon  
fällig oder gekündigt sei allfällig für  
welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche  
unter dem früheren kantonalen Recht  
ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher  
entstanden und noch nicht eingetragen  
sind, werden aufgefordert, diese Rechte  
unter Einlegung allfälliger Beweismittel  
in Original oder amtlich beglaubigter  
Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkurs-  
amt einzugeben. Die nicht angemeldeten  
Dienstbarkeiten können gegenüber einem  
gutgläubigen Erwerber des belasteten  
Grundstückes nicht mehr geltend gemacht  
werden soweit es sich nicht um Rechte  
handelt, die auch nach dem Zivilgesetz-  
buch ohne Eintragung in das Grundbuch  
dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der  
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-  
frist als solche anzumelden bei Straffolgen  
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners  
als Pfandgläubiger oder aus andern Grün-  
den besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein  
Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem  
Konkursamt zur Verfügung zu stellen  
bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im  
Falle ungerechtfertigter Unterlassung er-  
lischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen,  
denen Pfandtitel auf den Liegenschaften  
des Gemeinschuldners weiterverpfändet  
worden sind, haben die Pfandtitel und  
Pfandverschreibungen innerhalb der glei-  
chen Frist dem Konkursamt einzureichen.  
Den Gläubigerversammlungen können  
auch Mitschuldner und Bürgen des Ge-  
meinschuldners sowie Gewährspflichtige  
bewohnen.

#### Kt. Bern Konkursamt Biel (1725)

Gemeinschuldner: G a b e r, E m i l, Christians, geb. 1890, von Sigriswil,  
Mercurie und Bonneterie, Bahnhofstrasse 1, Biel.  
Datum der Konkurseröffnung: 31. Mai 1930.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 30. Juni 1930, vormittags  
10 Uhr, im Gläubigerversammlungsort im Amthause in Biel.  
Eingabefrist: 21. Juli 1930.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (1748)

Faillite: Société en nom collectif A r n o u l d e t C i e, Fabrication de  
cadrans métal et argent, Rue Alexis-Marie Piaget 82, à La Chaux-de-Fonds.  
Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 17 juin 1930.

Les créanciers du failli et tous ceux qui  
ont des revendications à exercer sont  
invités à produire, dans le délai fixé pour  
les productions, leurs créances ou reven-  
dications à l'office et à lui remettre leurs  
moyens de preuve (titres, extraits de livres,  
etc.) en original ou en copie authenti-  
que. L'ouverture de la faillite arrête,  
à l'égard du failli, le cours des intérêts  
de toute créance non garantie par gage  
(art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par  
gage immobilier doivent annoncer leurs  
créances en indiquant séparément le  
capital, les intérêts et les frais, et dire  
également si le capital est déjà échu ou  
dénoncé au remboursement, pour quel  
montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous  
l'empire de l'ancien droit cantonal sans  
inscription aux registres publics et non  
encore inscrites, sont invités à produire  
leurs droits à l'office des faillites dans les  
20 jours, en joignant à cette production  
les moyens de preuve qu'ils possèdent,  
en original ou en copie certifiée conforme.  
Les servitudes qui n'auront pas été an-  
noncées ne seront pas opposables à un  
acquéreur de bonne foi de l'immeuble  
grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits  
qui, d'après le code civil également,  
produisent des effets de nature réelle même  
en l'absence d'inscription au registre  
foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de  
s'annoncer sous les peines de droit dans  
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,  
en qualité de créanciers gagistes ou à  
quelque titre que ce soit, sont tenus de  
mettre à la disposition de l'office dans le  
délai fixé pour les productions, tous droits  
réservés, faute de quoi, ils encourront les  
peines prévues par la loi et seront déchu-  
s de leur droit de préférence, en cas d'om-  
ission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les  
personnes qui détiennent des titres garantis  
par une hypothèque sur les immeubles du  
failli sont tenus de remettre leurs titres  
à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres  
garants du failli ont le droit d'assister  
aux assemblées de créanciers.

Première assemblée des créanciers: Lundi 30 juin 1930, à 14 heures, à  
l'Hôtel Judiciaire, Salle des Prud'Hommes, Rue Léopold Robert 3, à La  
Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 21 juillet 1930 inclusivement.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte  
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,  
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem  
Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,  
passe en force s'il n'est attaqué dans les  
dix jours par une action intentée devant  
le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel  
termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato  
il fallimento.

#### Kt. Zürich Konkursamt Wald (1749)

Im Konkurse über Egli, Heinrich, geb. 1869, Stickfabrikant und  
Tuchhändler, zur Grünau, im Lenzen-Steg-Fischenthal, liegen Kollokations-  
plan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkurs-  
amt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeich-  
nisses sind bis 1. Juli 1930 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren  
des Bezirksgerichtes Hinwil anhängig zu machen, ansonst diese (Kolloka-  
tionsplan und Lastenverzeichnis) als anerkannt betrachtet würden.

Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden über die Zuteilung der  
Kompetenzstücke dem Bezirksgericht Hinwil einzureichen.

#### Kt. Bern Konkursamt Biel (1726)

Gemeinschuldner:

1. M a t h e y, M a r c S. A., Mata Watch Co. Ltd., Bubenbergstrasse  
Nr. 7, in Biel.
2. M a t h e y, M a r c, Uhrenfabrikant, Bubenbergstrasse 7, Biel.

Anfechtungsfrist: 1. Juli 1930.

#### Kt. Bern Konkursamt Nidau (1727)

Gemeinschuldner: K u m m e r, H e r m a n n, gew. Schraubenfabrikant,  
in Lattrigen, nun unbekanntes Aufenthalts.

Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 1. Juli 1930.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (1728)

Failli: C a t i l l a z, J o s e p h, boucher, à Fribourg.

Délai pour interter action en opposition: 10 jours.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen in Olten (1729)

Im Konkurse über Meier, Arthur, Baugeschäft, Obergösgen, liegt  
der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan  
den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf  
Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an  
gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet  
würde.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen in Olten (1730)

Im Konkurse über Schärer, Fritz, Sägewerk Olten-Hammer,  
Olten, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt  
zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen  
von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls  
er als anerkannt betrachtet würde.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1750)

Im Konkurse über Kurz, Hermann J., Basel, liegt der Kollo-  
kationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekannt-  
machung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt  
betrachtet würde.

#### Kt. Basel-Land Konkursamt Arlesheim (1731)

Im Konkurse über Engler-Moor, Sophie, Schuhhaus, Birsfelden,  
liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur  
Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von  
der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er  
als anerkannt betrachtet würde.

#### Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (1732)

Si rendo noto che è deposta la graduatoria nel fallimento Ditta B e r -  
t o g l i o, L u i g i a, Vedova, macelleria, in Lugano, presso l'ufficio,  
dove i creditori interessati potranno prenderne conoscenza. Le azioni  
di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'au-  
torità giudiziaria entro dieci giorni dalla data della pubblicazione. In caso  
contrario, essa si considererà come riconosciuta.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Mendrisio* (1733)

Liquidazione n° 214.

Fallita: **Fagioli, Zaira**, Chiasso.  
Data del deposito: 21 giugno 1930.  
Termine per le opposizioni: Entro dieci giorni ed in conformità dell'art. 250 L. F. E. e F.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Orbe* (1734)

Failli: **Berger, Frédéric**, sieur, à Baulmes.  
Délai pour intenter action en opposition: 1<sup>er</sup> juillet 1930.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (1751)

Failli: **Salzmänn, Fritz**, fabricant d'horlogerie, Rue la Serre 32, à La Chaux-de-Fonds.  
L'état de collocation des créanciers de la dite faillite est déposé à l'Office, où il peut être consulté.  
Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 1930, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1752)

Failli: **Camagni, Léopold**, fabricant de meubles, Rue du Nant 26, domicilié Rue de Montchoisy 7, à Genève.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Sont également déposé l'inventaire, contenant la distraction des objets de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession de droit doivent être déposés dans les 10 jours dès cette publication.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1753)

Failli: **Badel, Gustave**, entrepreneur, 6, Rue Sillem, aux Eaux-Vives.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée modifié ensuite de production ultérieure peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen. La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1735)

Gemeinschuldner: **Weber-Wydler, Adolf**, wohnhaft gewesen Wasserwerkstrasse 104, dato wohnhaft Rietterstrasse 37, in Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 31. Mai 1930.  
Datum der Einstellungsverfügung: 12. Juni 1930.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. Juli 1930 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern in Solothurn* (1736)

Ueber **Fröhlicher-Berger, M.**, Ehefrau des Erwin Fröhlicher, Kaufmann, in Bellach, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn vom 10. Juni 1930 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 13. Juni 1930 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. Juni 1930 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 300. — Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1754)

Ueber den Nachlass des am 20. Dezember 1929 verstorbenen **Fingerlin-Schaub, Julius**, Kaufmann, wohnhaft gewesen Vogesenstrasse 90, Teilhaber der Kollektivgesellschaft C. Schatz & Co., Basel, ist infolge Erbverzichts durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 12. März 1930 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichtes am 17. Juni 1930, mangels Aktiven, wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 1. Juli 1930 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (1755)

Gemeinschuldner: **Brunner-Müller, Gottfried**, Kaufmann, wohnhaft Seidengasse 16, in Zürich 1.  
Datum der Schlussverfügung: 18. Juni 1930.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (1737)

Das Konkursverfahren über **Kummer-Durtschi, Elsa**, Bernortgasse 16, Thun, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun, vom 18. Juni 1930, als geschlossen erklärt worden.

Kt. Aargau *Konkursamt Rheinfelden* (1738)

Gemeinschuldner: **Wunderlin, Alfred**, 1866, Holzhandlung, von und in Wallbach.  
Datum des Schlusses durch Verfügung des Bezirksgerichtes: 18. Juni 1930.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1756-58)

Faillits:  
**F. A. Reinhardt et Cie**, fabrique de lingerie, Rue de la Tour Maitresse 12, à Genève.  
**Société Anonyme des Biscuits lactés Bussy**, 20, Quai de St-Jean, à Genève.  
**Van Berkel, Henri**, machines modernes, Rue Blanalet 3, domicilié Avenue des Vollandes 7, à Genève.  
Date de clôture: 19 juin 1930.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (1759)  
*Erste Liegenschaftsteigerung.*

Im Konkurs über **Röthlisberger, Hans**, Wirt, Restaurant Apollo, Länggassstrasse 85, in Bern, wird Dienstag, den 22. Juli 1930, nachmittags von 15 Uhr an, im Café Simplon in Bern, öffentlich versteigert:

Eine Besetzung an der Länggassstrasse 85, Einwohnergemeinde Bern, enthaltend:

Grundbuchblatt Nr. 883, Kreis II:

1. Das Wohnhaus mit Café Nr. 85, für Fr. 186,600. — brandversichert.
2. Hofraum und Hausplatz von 15,69 Aren.

Grundsteuerschätzung: Fr. 233,700. —

Amtliche Schätzung: Fr. 195,000. —

Die Hingabe erfolgt an der I. Steigerung nicht unter der amtlichen Schätzung.

Die Steigerungsgedinge liegen vom 12. bis 21. Juli 1930 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht öffentlich auf.

Bern, den 19. Juni 1930.

Konkursamt Bern-Stadt: Martz.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Land* (1739)

*Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung. (Einzige Steigerung)*

Im Konkurs über **Gerber, Theodor Friedrich**, Malermeister, Helmstrasse 31, Bümpliz, wird Montag, den 21. Juli 1930, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant Schützenhaus in Bümpliz öffentlich versteigert:

Eine Besetzung an der Heimstrasse in Bümpliz, Einwohnergemeinde Bern, Grundbuchblatt Nr. 708, Kreis VI, enthaltend:

1. Wohnhaus, unter Nr. 31 für Fr. 49,500. — brandversichert;
2. Hausplatz, Hofraum und Garten, 7,58 Aren.

Grundsteuerschätzung: Fr. 54,550. —

Amtliche Schätzung: Fr. 60,000. —

Die Steigerungsgedinge liegen 10 Tage vor der Steigerung im Bureau des Konkursamtes Bern-Land öffentlich auf.

Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass nur eine einzige Steigerung stattfindet und der Zuschlag an dieser ohne Rücksichtnahme auf die amtliche Schätzung erfolgt.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Werdenberg in Buchs* (1740)

*Zweite Steigerung.*

Gemeinschuldner: **Hanselmann, Ulrich**, Handel in Landesprodukten, Frümser-Sennwald.

Ganttag: Montag, den 21. Juli 1930, nachmittags 3 Uhr.

Gantlokal: Gasthaus z. Sternen, Frümser.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 1. bis und mit 10. Juli 1930.

Grundpfand:

1. GZL Saxerriet, Pl. 4, Nr. 119: Ein Wohnhaus, assek. unter Nr. 947 für Fr. 10,400/6800; ein Wohnhaus, assek. unter Nr. 943 für Fr. 10,200/7000; eine Scheune, assek. unter Nr. 948 für Fr. 10,000/10,000; eine Scheune, assek. unter Nr. 944 für Fr. 5000/3600; ein Schopf, assek. unter Nr. 949 für Fr. 200/200; 4 ha 37 a 13 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, Wiesen und Bach im Dumen-Frümsern gelegen.

2. GZL Saxerriet, Pl. 4, Nr. 113: Eine Scheune, assek. unter Nr. 945 für Fr. 1600/800; 13 a 69 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof und Wiesen im Bühbrunnen-Frümsern gelegen.

3. GZL Saxerriet, Pl. 1, Nr. 26: Ein Magazin, assek. unter Nr. 946 für Fr. 1600/1200; 6 a 27 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof und Wiesen in der Wieden-Frümsern gelegen.

4. GZL Saxerriet, Pl. 4 Nr. 972: 97 a 45 m<sup>2</sup> Wiesen im Dumen-Frümsern gelegen.

Schätzungssumme für Ziff. 1—4: Fr. 67,600. —

Angebot an erster Steigerung: Fr. 50,000. —

5. GZL Saxerriet, Pl. 3, Nr. 101, 1 ha 52 a 99 m<sup>2</sup> Wiesen im Loorgraben-Salez gelegen.

Schätzungssumme: Fr. 7000. —

Angebot an erster Steigerung: Fr. 4000. —

6. Sennwald B, Pl. 4, Nr. 203: 7 a 35 m<sup>2</sup> Wiesen im Hofrütti-Sennwald gelegen.

7. Sennwald B, Pl. 4, Nr. 196: 7 a Wiesen im Hofrütti-Sennwald gelegen.

8. Sennwald B, Pl. 4, Nr. 197: 3 a 60 m<sup>2</sup> Wiesen im Hofrütti-Sennwald gelegen.

Schätzungssumme für Ziff. 6—8: Fr. 500. —

An erster Steigerung erfolgte kein Angebot.

9. Waldverzeichnis Bl. 28, Nr. 19: Zirka 20 a Streuboden und Wald im Mückenwinkel-Frümsern gelegen.

Schätzungssumme: Fr. 700. —

An erster Steigerung erfolgte kein Angebot.

10. Waldverzeichnis Bl. 31, Nr. 75: Zirka 7 a Wald im Loch-Salez gelegen.

Schätzungssumme: Fr. 220. —

An erster Steigerung erfolgte kein Angebot.

11. GZL Saxerriet, Pl. 2, Nr. 59, Waldverzeichnis Bl. 28, Nr. 12: 2 a 81 m<sup>2</sup> Wald im Güfer-Frümsern gelegen.

Schätzungssumme: Fr. 50. —

An erster Steigerung erfolgte kein Angebot.

12. Waldverzeichnis Bl. 7, Nr. 7: ¼ Miteigentumsanteile an ca. 3 a Wald im Hölzli gelegen.

Schätzungssumme: Fr. 100. —

Angebot an erster Steigerung: Fr. 50. —

13. Waldverzeichnis Bl. 30, Nr. 44: Zirka 1 a Wald in der Platte gelegen.

Schätzungssumme: Fr. 30. —

Angebot an erster Steigerung: Fr. 20. —

Im übrigen wird auf Art. 257—259 Sch. K. G. und Art. 71 ff. K. V., sowie auf Art. 130 ff. V. Z. G. verwiesen.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe  
(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers  
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Moratoria per concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti  
(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

E' indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Kt. Bern *Konkurskrets Burgdorf* (1763<sup>9</sup>)

Schuldner: Kollektivgesellschaft Howald, Zimmermann & Cie. in Liq., Eisen- und Geschirrawarenhandlung, in Burgdorf.

Datum der Stundungsbewilligung durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Burgdorf: 16. Juni 1930.

Sachwalter: Dr. W. Kupferschmid, Buchhaltungsbureau, Burgdorf.

Eingabefrist: Bis mit dem 15. Juli 1930. Anmeldung schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 25. Juli 1930, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaf zur Webern, Schmiedengasse, Burgdorf.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1741)

Schuldner: Wüest, Arnold, von Fischingen (Thurgau), Radiospezialgeschäft und elektrische Artikel, Speisergasse 26, St. Gallen C.

Datum der Stundungsbewilligung mit Entscheid des Bezirksgerichts St. Gallen, I. Abteilung: 13. Juni 1930.

Sachwalter: Dr. X. Weder, Konkursbeamter, St. Gallen.

Eingabefrist: Bis zum 12. Juli 1930. Forderungseingabe, mit den nötigen Belegen versehen, beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 2. August 1930, vormittags 10 Uhr, im Zimmer Nr. 22 des städt. Amtshauses, Marktgasse, St. Gallen.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Bellinzona* (1742)

Debitore: Chicherio, Achille, orologeria, oreficeria, Bellinzona. Decreto di concessione della moratoria: 14 giugno 1930.

Commissario per il concordato: L. Buzzi, Uff. E. e F., Bellinzona.

Termine per le insinuazioni: 10 luglio 1930.

Adunanza dei creditori: 2 agosto 1930, alle ore 10, presso l'Ufficio dei Fallimenti in Bellinzona.

Esame degli atti: Dal 21 luglio 1930 in avanti, presso il commissario.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire  
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Ct. de Berne *Distric. de Bienne* (1743)

Messieurs les créanciers de la maison

H. Gasser & Cie, Manufacture d'horlogerie, Preciosa & Silvana S. A. à Bienne,

sont avisés que par jugement du président du Tribunal 2 à Bienne, le sursis concordataire a été prolongé d'un mois, c'est-à-dire jusqu'au 14 août 1930.

En conséquence les délais sont changés comme suit: Assemblée des créanciers: Vendredi le 25 juillet 1930, à 10 heures du matin, à la Chambre cantonale de commerce (bâtiment de la Société de Banque Suisse), à Bienne.

Dépôt des pièces: MM. les créanciers pourront prendre connaissance des pièces pendant les 10 jours précédant l'assemblée, au bureau du soussigné.

Bienne, le 18 juin 1930. Le commissaire: Fr. Burri

Bureau «Revisia», Bienne, Rue Centrale 33.

Verhandlung über den Nachlassvertrag  
(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat  
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato  
(L. E. 304 e 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (1764)

Schuldnerin: Firma Schütz & Co. A. G., Käse- und Butterhandlung, in Bern-Bümpliz.

Datum der Verhandlung: Dienstag, den 1. Juli 1930, nachmittags 2.30 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 39, im Amtshaus Bern.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung des Nachlassvertrages nur mündlich im Termine selbst anbringen.

Bern, den 20. Juni 1930. Der Gerichtspräsident II: Rollier.

Ct. del Ticino *Pretura di Locarno* (1744)

La Pretura di Locarno rende noto di avere fissata l'udienza del 27 corrente, alle ore 10 ant., per gli incumbenti di cui all'art. 304 L. F. E. F., in relazione al concordato proposto da Ghezzi, Cesare, negoziante, in Murato, ed avverte i creditori del loro diritto di opporsi, all'udienza medesima, alla chiesta omologazione, a sensi di legge.

Locarno, il 17 giugno 1930. Per la Pretura: D. Degliorgi, Ass.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Graubünden *Kreisgerichtsausschuss Maienfeld* (1745)

Der Kreisgerichtsausschuss Maienfeld hat in seiner Sitzung vom 18. Juni 1930 den von Durrer, R. F., Malans, proponierten Nachlassvertrag genehmigt.

Maienfeld, den 15. Juni 1930.

Aus Auftrag des Kreisgerichtsausschusses Maienfeld:  
Ant. Büsch, Sachwalter.

Kt. Graubünden *Kreisamt Schanfigg in Langwies* (1761)

Die Nachlassbehörde Schanfigg hat in ihrer Sitzung vom 18. Juni 1930 den Nachlassvertrag der Lehmann, M., Frll., früher in Arosa, mit ihren Gläubigern auf der Basis von ca. 16 % genehmigt. Der Vertrag ist verbindlich auch für die nicht zustimmenden Gläubiger.

Langwies, den 18. Juni 1930.

Für die Nachlassbehörde Schanfigg: G. Mattli-Trepp.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (1746)

En son audience du 2 juin 1930, le président du Tribunal du district de Lausanne, en application des art. 305 et suiv. L. P., a homologué le concordat présenté à ses créanciers chirographaires par Fabrossal, Fabrique de brosses métalliques S. A., à Renens.

Lausanne, le 17 juin 1930. Le commissaire au sursis: E. Cavin.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (1762)

Débiteur: Kirsch, Emile, modes et manteaux, Rue du Rhône 66, Genève.

Date du jugement: 17 juin 1930.

Un délai d'un mois pour interter action est imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat  
(B.-G. 308 und 309.) (L. P. 308 et 309.)

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (1760)

Schuldner: Schönenberger, Jean, Kaufmann, in Bern.

Datum der Verwerfung: 23. Mai 1930.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
Bern, den 19. Juni 1930. Der Gerichtspräsident II: Rollier.

## Verschiedenes — Divers

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (1747)

Notifikation.

Gfrörer, Adrien, Konfektions- und Massgeschäft, Bollwerk 15, in Bern, hat beim Richteramt II ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Geschüstellers und Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Freitag, den 27. Juni 1930, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt II Bern, wozu der Geschüsteller persönlich zu erscheinen hat.

Die Gläubiger des Geschüstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung nur schriftlich bis zum 26. Juni 1930 beim Richteramt II Bern einreichen.

Bern, den 18. Juni 1930. Der Gerichtspräsident II: Rollier.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

1930. 16. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Goso-Mops Continental A. G., mit Sitz in Bern, Ausbeutung des Patentes an dem Reinigungsapparat «Goso-Mop», Fabrikation und Vertrieb desselben, Erteilung und Verkauf von Lizenzen etc. (S. H. A. B. Nr. 189 vom 14. August 1928, Seite 1589), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. April 1930 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Die Firma lautet nun «Goso-Mop» Continental A. G. Das Gesellschaftskapital von bisher Fr. 48,000 ist durch die Neuausgabe von 27 Namenaktien von je Fr. 1000 um den Betrag von Fr. 27,000 auf nunmehr Fr. 75,000 erhöht worden und ist eingeteilt in 75 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Burgdorf

Berichtigung. Weyer-Wassergenossenschaft, in Kirchberg (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1930, Seite 1279). Der Sekretär-Kassier heisst Schaffner und nicht Schaffer.

Holzhandlung. — 17. Juni. Die Firma Fritz Schneeberger, Holzhandlung, in Wynigen (S. H. A. B. Nr. 117 vom 6. Mai 1907), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Schuhhandlung usw. — 18. Juni. Inhaber der Firma Ernst Friedli, in Kirchberg, ist Ernst Friedli, von Lützelflüh, in Kirchberg. Schuhhandlung und Reparaturwerkstätte. Dorfplatz.

Spezereien, Mercerie. — 19. Juni. Inhaber der Firma Johann Freiburghaus, in Bärswil, ist Johann Freiburghaus, von Neueneegg, wohnhaft in Bärswil. Spezerei- und Merceriehandlung.

Bureau Fraubrunnen

Sägerei, Holzhandlung. — 18. Juni. Inhaber der Firma Franz Schneeberger, in Utzenstorf, ist Franz Theodor Schneeberger, von Langenthal, wohnhaft in der Grünau zu Utzenstorf. Sägerei und Holzhandlung. Grünau, Gde. Utzenstorf.

18. Juni. Die Käseereigenossenschaft Schalunen, mit Sitz in Schalunen (S. H. A. B. Nr. 255 vom 30. Oktober 1928, Seite 2066), hat in ihrer Hauptversammlung vom 4. April 1930 eine Teilrevision der Statuten vorgenommen, und gegenüber dem Inhalt der bisherigen Statuten und den im S. H. A. B. Nr. 57 vom 30. Mai 1885 publizierten Tatsachen folgende Änderungen getroffen: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder solidarisch. An der Hauptversammlung nehmen nur Mitglieder der Genossenschaft teil. Die letzteren können sich indessen durch ihre Pächter oder Nutzniesser, sowie durch mündige Familienangehörige vertreten lassen. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, Vizepräsidenten, Kassier und drei weiteren Mitgliedern, die zugleich als Vizepräsident, Sekretär oder als Milchfecker gewählt werden können. In den Vorstand können auch mündige Söhne von Genossenschaftsmitgliedern gewählt werden, welche stimmberechtigt sind, sofern Vater resp. Mutter nicht selbst davon Gebrauch machen. Der Vorstand

wurde gemäss Hauptversammlungsheschluss vom 21. April 1930 bestellt wie folgt: Präsident: Johann Affolter (bisher); Sekretär: Ernst Gast, von Marnand, Landwirt, Holzhäusern bei Bätterkinden (neu); Kassier: Franz Friedli, Sohn, von Urseuhach, Landwirt, Schalunen (bisher); Vizepräsident und zugleich Beisitzer: Fritz Stalder (bisher); Beisitzer: Fritz Günter (bisher), und Ernst Joggi, Sohn (bisher). Aus dem Vorstand scheidet aus: Fritz Keller, bisheriger Sekretär. Seine Unterschriftsrechtigung ist erloschen. Die rechtsverhändige Unterschrift für die Genossenschaft führen Präsident und Sekretär kollektiv zu zweien.

*Bureau de Saingelégier (district des Franches-Montagnes)*

Atelier de sertissages, etc. — 17 juin. Le chef de la maison Oswald Donzé, aux Breuleux, est Oswald Donzé, des Breuleux, y domicilié. Atelier de sertissages et pierres fines.

*Bureau Thun*

Kolonialwaren, Mercerie, Wein. — 18. Juni. Inhaberin der Firma Anna Berger-Schlapbach, mit Sitz in Steffisburg, ist Frau Anna Berger geb. Schlapbach, von und in Steffisburg. Kolonialwaren, Merceriewaren, Verkauf von Wein en détail. Fühli.

*Freiburg — Fribourg — Friburgo*

*Bureau Tajers (Bezirk Sense)*

1930. 18. Juni. Die Firma Viehzuchtgenossenschaft Schmitzen und Umgehung, in Schmitzen (S. H. A. B. Nr. 285 vom 4. Dezember 1924, Seite 1985), hat in der Generalversammlung vom 21. Mai 1930 folgende Änderungen im Vorstande getroffen, infolge der Demission des Meinrad Zollet, als Vorstandsmitglied und Sekretär-Kassier. An dessen Stelle wurde Bernhard Zurkinden, Landwirt, von Düringen, in Zirkels, in den Vorstand gewählt, und als Sekretär-Kassier Johann Reidy, welcher bereits dem Vorstande angehört. Der Vorstand setzt sich demnach zusammen: Präsident: Pius Roggo, Landwirt, von Düringen, in Füllistorf; Vizepräsident: Fritz Marbach, Landwirt, von Wichtlach, in Grossried; Bergmeister: Albin Guillebeau, Landwirt, von Murten, in Bunzwil; Beisitzer: Fritz Krummen, Landwirt, von Gempenach, in Vogelshaus; Rudolf Schnyder, Landwirt, von Diesbach, in Uttewil; Bernhard Zurkinden, Landwirt, von Düringen, in Zirkels. Die Unterschrift des Meinrad Zollet ist erloschen. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident Pius Roggo oder der Vizepräsident Fritz Marbach kollektiv mit dem Sekretär Johann Reidy.

*Solothurn — Soleure — Soletta*

*Bureau Dorneck*

1930. 18. Juni. Metallwerke A.-G. (Usines Métallurgiques S.A.) (Metal Works Ltd.), Aktiengesellschaft, mit Sitz in Dornach (S. H. A. B. Nr. 218 vom 18. September 1929, Seite 1896). Dr. Eduard Tissot und August Morel-Vischer sind infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. In der Generalversammlung vom 21. Oktober 1929 sind neu in den Verwaltungsrat gewählt worden: Hans Klopfer, deutscher Staatsangehöriger, Ingenieur, in Eberswalde, und Hermann Uehlinger, Direktor der Basler Handelshank, von und in Basel. Sie führen die Unterschrift nicht.

*Bureau Lebern*

17. Juni. Folgende Firmen werden infolge Konkurses der Inhaber von Amtes wegen gelöst:

1. Schuhwaren. — Frau Fröhlicher-Berger, Schuhhandlung, in Bellach (S. H. A. B. Nr. 193 vom 19. August 1924), und
2. Uhren. — Johann Walker, Fabrikation von Uhren und Handel damit, in Bellach (S. H. A. B. Nr. 284 vom 7. Oktober 1926).

*Bureau Stadi Solothurn*

18. Juni. Die Kollektivgesellschaft H. und E. Bärtschi, Walzmühle, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 60 vom 6. März 1912, Seite 399), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits heendigter Liquidation erloschen und im Handelsregister gestrichen worden.

Wirtschaft. — 18. Juni. Olga und Rosa Jakoh, von Trub, in Solothurn, haben unter der Firma Schwestern Jakob, in Solothurn, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1928 begonnen hat. Wirtschaftsbetrieb. Restaurant «Greihen», mittlere Greibengasse Nr. 4.

Wirtschaft. — 18. Juni. Inhaberin der Einzelfirma Wwe. Rosa Wyss-Hegi, in Solothurn, ist Rosa Wyss-Hegi, Witwe des Adolf Wyss, von und in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb. Restaurant «Wyss», Schöngrünstrasse Nr. 35.

*Tessin — Tessin — Ticino*

*Ufficio di Locarno*

1930. 17 giugno. Su richiesta del Tenitore del registro di commercio di Locarno, a tenore dell'art. 26 del Regolamento 6 maggio 1890, vengono iscritte d'Ufficio le seguenti ditte:

1. Fabbrica di mobili. — Titolare della ditta Carlo Bettè, in Locarno, è Carlo Bettè, da Ronco s/Ascona, in Locarno. Fabbrica di mobili. Laboratorio nel Quartiere di Campagna.

2. Camiceria. — Titolare della ditta Berthold Weinstock, in Locarno, è Berthold Weinstock, da Ezckow (Polonia), in Locarno. Camiceria. Negozio in Piazza Grande.

Panetteria, pasticceria, commestibili. — 17 giugno. Giovanni e Michele Naretto fu Antonio, da ed in Ascona, hanno costituito con sede in Ascona, ed a datare dalla pubblicazione, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale: Fratelli Naretto. Panetteria, pasticceria, commestibili.

Macelleria. — 18 giugno. La ditta individuale Elevezio Ranzoni, in Minusio, macelleria (F. u. s. di c. n° 134 del 12 giugno 1929, pag. 1221), è cancellata d'Ufficio in seguito al fallimento decretato il 13 giugno 1930 dalla Pretura di Locarno.

*Wallis — Valais — Vallese*

*Bureau de Brigue*

Pâtes alimentaires. — 1930. 16 juin. La société en nom collectif Dell'Oro, Torrlone & Co, pâtes alimentaires, à Brigue (F. o. s. du c. n° 125 du 1<sup>er</sup> juin 1929, page 1141), et la société Germanini-Dell'Oro & Co, Rizerie Moderne, à Brigue (F. o. s. du c. n° 130 du 7 juin 1929, page 1180), sont dissoutes et radiées. L'actif et le passif de ces sociétés sont repris par les hoirs de Giuseppe Dell'Oro sous la raison «Hoirie Giuseppe Dell'Oro», à Brigue, pâtes alimentaires et riz.

Sous la raison Hoirie Giuseppe Dell'Oro, à Brigue, une société en nom collectif a été constituée entre veuve Teresina Dell'Oro née Callerio, Amalia Germanini née Dell'Oro et Palma Brustia née Dell'Oro, de nationalité italienne, domiciliées à Brigue, les deux dernières autorisées par leurs époux. Cette société qui a commencé le 3 juin 1930, reprend l'actif et le passif des sociétés radiées «Dell'Oro, Torrlone & Co» et «Germanini-Dell'Oro & Co, Rizerie Moderne», à Brigue. La société donne procuration individuelle à Giovanni Germanini et Davide Brustia, de nationalité italienne, le premier domicilié à Brigue, le second à Domodossola. Pâtes alimentaires et riz.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 72565. — Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1930, 15 Uhr.

Frau Marie Wüthrich-Jordi, Fabrikation, Bern (Schweiz).

Fichtennadelbalsam als Badezusatz.



Nr. 72566. — Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1930, 7 Uhr.

Kolonial-E.-G. Burgdorf, Handel, Burgdorf (Schweiz).

Nahrungs- und Genussmittel.



N° 72567. — Date de dépôt: 20 mai 1930, 18 1/2 h.

Vacuum Oil Company, Société Anonyme Française, fabrication et commerce, Paris (France).

Huiles, graisses et cires en tous genres et produits similaires employés pour le graissage, l'éclairage, le chauffage, ou comme carburants, ainsi que des essences et autres produits générateurs de force motrice.

**D. T. E.**

(Renouvellement de la marque n° 27625 avec extension des produits. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 20 mai 1930).

N° 72568. — Date de dépôt: 20 mai 1930, 18 1/2 h.

Vacuum Oil Company, Société Anonyme Française, fabrication et commerce, Paris (France).

Huiles, graisses et cires en tous genres et produits similaires employés pour le graissage, l'éclairage, le chauffage, ou comme carburants, ainsi que des essences et autres produits générateurs de force motrice.

## MOBILCOMPOUND

Nr. 72569. — Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1930, 17 Uhr.

J. R. Geigy A.-G. (J. R. Geigy S.A.), Fabrikation und Handel, Basel (Schweiz).

Farbstoffe und Färbereihilfsprodukte.

**ERIONAL**

N° 72570. — Data di deposito: 22 maggio 1930, ore 18.

Fabbriche Riunite Polus e Industria Ticinese di Tabacchi, fabbricazione e commercio, Balerna (Svizzera).

Sigari, tabacchi e sottoprodotti di tabacchi.

**Colibri**

N° 72571. — Date de dépôt: 23 mai 1930, 18 h.

George Spencer, Moulton & Company, Limited, fabrication,  
Londres (Grande-Bretagne).

Ressorts de traction et de choc et ressorts de suspension en caoutchouc pour véhicules de chemin de fer; bagues obturatrices, rondelles d'accouplement, bagues presse-garniture et diaphragmes en caoutchouc pour appareils de freinage de chemin de fer; conduites en caoutchouc pour installations de freinage de chemin de fer et installations de chauffage et de gaz de véhicules de chemin de fer, et blocs d'appui en caoutchouc pour véhicules de chemin de fer.

SPENCER MOULTON

Nr. 72572. — Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1930, 18 1/2 Uhr.

Charles Viccars Goddard, und Harold Warner Goddard,  
handeltreibend als J. Goddard & Sons, Fabrikation,  
Leicester (Grossbritannien).

Putzpulver.

*Goddard's*  
*non-mercurial*  
*Plate Powder.*

N° 72573. — Date de dépôt: 24 mai 1930, 14 h.

The Hoyt Metal Company of Great Britain, Limited, fabrication,  
Londres (Grande-Bretagne).

Alliages métalliques (non travaillés ou travaillés partiellement) ayant de l'étain ou du plomb ou du cuivre ou du zinc ou de l'aluminium comme base.

**HOYT**

Nr. 72574. — Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1930, 18 Uhr.

Fischler & Cie., Fabrikation und Handel,  
Bern (Schweiz).

Kindernährmittel und Nahrungsmittel aller Art.

**Fiscosin**

Nr. 72575. — Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1930, 18 1/2 Uhr.

H. Moersdorff-Scherer Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,  
Zürich (Schweiz).

Wollgarne.

.. fach **LAINÉ**  **MARGUERITE**

Eintragung gemäss Vollziehungsverordnung vom 7. April 1891  
Enregistrement d'après le règlement d'exécution du 7 avril 1891  
Iscrizione secondo il regolamento d'esecuzione del 7 aprile 1891

Nr. 72576. — 16. Mai 1930, 8 Uhr.

Staatstrust der Gummiindustrie „Resinotrust“,  
Fabrikation und Handel,  
Moskau (Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken).

Gummi-, Asbest- und Lynoxin-Artikel.



Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale  
n° 68253

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 12 juin 1930, la maison «Nordböhm. Glühlampen-Fabrik Zimmer & Zechocke», à Ustí n. L. (Tchécoslovaquie), titulaire de la marque internationale n° 68253, a renoncé à la protection de cette dernière en Suisse. Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 13 juin 1930.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de produits

Nr. 71902. (S. H. A. B. Nr. 68 von 1930). Leopold Herb, Basel. — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt auf: „**Metalltopfreiniger in Handschuh-, Tuch- und Ballform**“. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 12. Juni 1930.

Nr. 71382. (S. H. A. B. Nr. 7 von 1930). Chemische Fabrik vormals Sandoz, Basel. — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt auf: „**Chemische Produkte für die Industrie, ausgenommen Anstreichmittel, Lacke, Firnisse, Glasuren und Imprägnierungsmittel für die Flugzeug-Industrie**“. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 14. Juni 1930.

**Löschung — Radiation**

Nr. 72395. (S. H. A. B. Nr. 122 von 1930). Wolo A. G., Zürich. — Am 10. Juni 1930 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

**Löschungen wegen Nicht-Erneuerung**

*Radiations pour cause de non-renouvellement*

Im November 1909 eingetragene und im Mai 1930 gelöschte Marken

Marques enregistrées en novembre 1909 et radiées en mai 1930

- N° 26374. — Dr. Max Jalon, Basel.  
 > 26379. — Charles Urban, Londres.  
 > 26380. — B. Salzer, Dresden.  
 > 26383. — Franz Kuhn, Biel.  
 > 26385. — Th. Mühlethaler A. G., Nyon.  
 > 26386. — Bauer & Cie., Berlin.  
 > 26387. — Arnold Otto Meyer, Hamburg.  
 > 26388. — Art. Institut Orell Füssli, Zürich.  
 > 26393. — Röpner & Müller, Stuttgart.  
 > 26394. — Isak Goldstein, Zürich.  
 > 26396. — Erich Klämbt, Steglitz-Berlin.  
 > 26398. — Achille Hirsch & fils, Vigilant Watch Manufactory, La Chaux-de-Fonds.  
 > 26405. — Jean Ducimetière, Genève.  
 > 26406. — Zürcher Glühlampen-Fabrik, Zürich.  
 > 26409. — J. A. Wysa, Huttwil.  
 > 26410. — Robert Berg, Hamburg.  
 > 26411. — Expedition von Hendschel's Telegraph, M. Hendschel, Frankfurt a. M.  
 > 26412. — Maurice Woog, Fabrique la Maisonnette, La Chaux-de-Fonds.  
 > 26413. — J. Sick-Klingele, Lausanne.  
 > 26414. — Eichenberger & Cie., Menziken.  
 > 26416. — H.-A. Richardet, successeur de Alfred Schiffmann, La Chaux-de-Fonds.  
 > 26418. — Weidmann & Cie., Zürich.  
 > 26419. — Fabrique Ges Longines, Francillon & Cie., St-Imier.  
 > 26420. — Robert Isely, Biel.  
 > 26421. — Carl Steiner & Co., Hamburg.  
 > 26422. — Bleistiftfabrik vorm. Johann Faber, Aktiengesellschaft, Nürnberg.  
 > 26424. — Hans Heinrich Peter, Zürich.  
 > 26425. — Westfälisch-Anhaltische Sprengstoff-Actien-Gesellschaft, Oberdorf.  
 > 26426. — M. Leopold fils, Interlaken.  
 > 26427. — Oesterreichisch-Ungarische Petroleum-Aktiengesellschaft, Zürich.  
 > 26428. — Adolf Müller, Stäfa.  
 > 26429. — Drogeries & Huileries Anversoises, Anvers.  
 > 26431. — Concord Watch Company, Biel.  
 > 26433 bis 26437. — Obrecht & Cie., Granges.  
 > 26438. — Garantieschmuck Goldisan, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Pforzheim.  
 > 26441. — Gardy, Laurent-Joseph-Louis, Ste-Croix.  
 > 26443, 26511. — Phil. Zucker, Basel.  
 > 26449, 26451. — Ryff & Co., Bern.  
 > 26458. — Fritz Koch-Mangold, Basel.  
 > 26464. — Neuwenschwander & Co. Lackfabrik Atlas, Olten.  
 > 26465. — Hans Boll, Zürich.  
 > 26466. — Degallier-Deshusses, Versoix.  
 > 26473. — Pyramiden-Fliegenfänger-Fabrik Zeitz, Max Dametz, Zeitz.  
 > 26474/75. — Alfr. Flückiger, Konolfingen.  
 > 26476. — Bugnot & Cie., Genève-Plainpalais.  
 > 26478/79. — T. Kaiser, St. Margrethen.  
 > 26483. — Champagner-Kellerei A.-G. in Biel, Biel.  
 > 26484. — Zimmermann-Baumann, Sursee.  
 > 26485. — Lustenberger & Cie., Luzern, Luzern.  
 > 26487/88. — Ed. Court, Genève.  
 > 26494. — Aktiengesellschaft für Asphaltierung und Dachbedeckung, vormals Johannes Jeserich, Charlottenburg-Berlin.  
 > 26495. — Schallplatten-Fabrik «Favorite», G. m. b. H., Hannover-Linden.  
 > 26496. — Verwaltungsbureau & Bank-Kommission Dr. Hans Altherr, Bern.  
 > 26497. — L. Bartenstein, Kempten.  
 > 26499. — Seifenfabrik Hochdorf A.-G., Hochdorf.  
 > 26501. — A. Lüthy-Lüscher & Sohn, Schöftland.  
 > 26504. — Frau Maria Wehrli, Töss bei Winterthur.  
 > 26509. — F. Amez-Droz, Genève-Plainpalais.  
 > 26512. — Ph. Gindrat-Mathey, Tramelan-Dessus.  
 > 26513/14. — Milca Alpina S. A., successeur de la maison Robert Schreiner de Chaux-de-Fonds pour la fabrication de la farine lactée phosphatée «Farlacta», Lausanne.  
 > 26520. — Wilh. Baumgartner, Au.  
 > 26521. — Dr. Th. Knapp, Jura-Apotheke, Basel.  
 > 26524. — R. Schmid et Cie., Cassardes Watch Co., Neuchâtel.  
 > 26525. — Georges Meyer, Fabrique Utinam, La Chaux-de-Fonds.  
 > 26529. — Romolo Griffini, Melide.  
 > 26530. — Stahmer & Wilms, Hamburg.  
 > 26534. — «Helvetia» Schweizerische Kaffee-Surrogat-Fabriken, Langenthal.  
 > 26539. — Reshid Sadi Bey (Inhaber der Firma The Turkish Cigarette Factory), London.  
 > 26557. — Albert Bertsch, Sargans.  
 > 26584. — Eichenberger & Cie., Menziken.

**Produktions-Genossenschaft für Holzschnitzerei im Berner Oberland mit Sitz in Brienz**

Der unterzeichnete Liquidator der aufgelösten Produktions-Genossenschaft für Holzschnitzerei im Berner Oberland, mit Sitz in Brienz, fordert hiermit die Gläubiger auf, ihre Ansprüche innert 6 Monaten geltend zu machen.

Bern, den 16. Juni 1930.

Der Liquidator: J. Degen  
Monbijoustrasse 61, Bern.

**Société des Hôtels de Villars-sur-Ollon**  
(Villars-Palace et Grand Hôtel Muveran et Hôtel Bellevue)

**Convocations**

MM. les porteurs d'obligations de l'emprunt 6% %, 3<sup>me</sup> rang de fr. 150,000.—, sont convoqués en assemblée de communauté des créanciers conformément à l'ordonnance fédérale du 20 février 1918 pour le vendredi 4 juillet 1930, à 9 heures, à Villars, au Villars-Palace.

MM. les porteurs d'obligations de l'emprunt 6% %, 4<sup>me</sup> rang de fr. 240,000.—, sont convoqués en assemblée de communauté des créanciers, conformément à l'ordonnance fédérale du 20 février 1918, pour le vendredi 4 juillet 1930, à 9.30 heures, au Villars-Palace, à Villars, avec l'ordre du jour suivant:

1. Nomination du président de l'assemblée.
2. Réorganisation financière partielle de la société débitrice dans le sens du renouvellement des emprunts, pour 5 ans, à partir du 30 septembre 1930, au taux de 6% %, avec amortissements.
3. Consentement des obligataires à une suspension temporaire des effets de l'article 47 des statuts de la Société des Hôtels de Villars.
4. Nomination du représentant des obligataires.

Le projet de réorganisation est à la disposition des obligataires. Il leur sera adressé sur demande, soit par le représentant des obligataires: Banque Populaire Suisse à Montreux, soit par la société débitrice.

Les décisions à prendre sur cet ordre du jour nécessitent une majorité des trois quarts du montant de l'emprunt en circulation.

Il est donc expressément recommandé aux intéressés qui ne pourraient pas assister personnellement à la séance de se faire représenter en envoyant une procuration en temps utile.

Les porteurs d'obligations justifieront, avant le commencement des délibérations, de leur droit à y participer en produisant leurs titres ou un certificat de banque indiquant les numéros de ceux-ci. (V 65\*)

Lausanne, le 16 juin 1930.

Le représentant des obligataires: Société des Hôtels de Villars:  
Banque Populaire Suisse. Le conseil d'administration.

**Société des Hôtels de Villars-sur-Ollon**  
(Villars-Palace et Grand Hôtel Muveran et Hôtel Bellevue)

**Convocation**

MM. les porteurs d'obligations de l'emprunt 6% %, 5<sup>me</sup> rang, de fr. 780,500.— dit des «Entrepreneurs» sont convoqués en assemblée de communauté des créanciers, conformément à l'ordonnance fédérale du 20 février 1918, pour le vendredi 4 juillet 1930, à 11 heures, au Villars-Palace, à Villars (feuille de présence dès 10.30 heures) avec l'ordre du jour suivant:

1. Nomination du président de l'assemblée.
2. Réorganisation financière partielle de la société débitrice dans le sens du renouvellement de l'emprunt de fr. 780,500.— pour 5 ans, à partir du 30 septembre 1930, au taux de 6% %, avec amortissements.
3. Consentement des obligataires à une suspension temporaire des effets de l'article 47 des statuts de la Société des Hôtels de Villars-sur-Ollon.
4. Nomination du représentant des obligataires et du gérant de la grosse.

Le projet de réorganisation est à la disposition des obligataires. Il leur sera adressé sur demande, soit par le représentant: M. A. Kernen, à Aigle, soit par la société débitrice.

Les décisions à prendre sur cet ordre du jour nécessitent une majorité des trois quarts du montant de l'emprunt en circulation.

Il est donc expressément recommandé aux intéressés qui ne pourraient pas assister personnellement à la séance de se faire représenter en envoyant une procuration en temps utile.

Les porteurs d'obligations justifieront, avant le commencement des délibérations, de leur droit à y participer en produisant leurs titres ou un certificat de banque indiquant les numéros de ceux-ci. (V 64\*)

Lausanne, le 16 juin 1930.

Le représentant des obligataires: Société des Hôtels de Villars:  
du 5<sup>me</sup> rang (dit des entrepreneurs): Le président: Le secrétaire:  
A. Kernen. Aug. Genillard. Alf. Manuel.

**Schweizerische Mobiliarversicherungs-Gesellschaft in Bern**

**Aktiva**

**Bilanz pro 1. Juli 1929**

**Passiva**

Fr.	Ct.	
2,207,383	48	Depots bei Banken.
19,280,978	75	Wertschriften.
11,210,560	—	Hypothekarische Anlagen.
1,266,003	40	Darlehen.
24,590	24	Kassabestand.
1	—	Mobiliar.
492,273	15	Immobilien.
243,364	70	Guthaben bei Rückversicherungs-Gesellschaften.
6,260	65	Transitorische Posten.
34,731,415	37	

(B. 14)

Bern, den 8. Mai 1930.

Fr.	Ct.	
15,800,000	—	Reservefonds . . . . .
8,569,681	15	Rückversicherungsreserve . . . . .
450,000	—	Reserve für Einbruchdiebstahl-Versicherung . . . . .
206,000	—	"    "    Kursverluste . . . . .
3,400,000	—	Ausserordentliche und Prämienvergünstigungs-Reserve . . . . .
		Reserve für schwebende Schäden:
		a) Feuerversicherung . . . . .
		b) Einbruchdiebstahlversicherung . . . . .
689,200	—	Reserve für vorausbezahlte Prämien:
2,100	—	a) Feuerversicherung . . . . .
752,273	95	b) Einbruchdiebstahlversicherung . . . . .
146,000	—	Abzuliefernde Stempelabgaben . . . . .
141,620	60	"    "    diverse Beträge . . . . .
85,201	15	Guthaben der Agenturen . . . . .
628,796	09	Hilfsfonds für die Bezirksagenten . . . . .
609,311	70	Fonds für unversicherbare Elementarschäden und gemeinnützige Zwecke . . . . .
978,865	60	Gewinnverwendung:
		Zuweisungen an die Reserven Fr. 480,318.85
		"    "    Spezialfonds " 350,000.—
		Für gemeinnützige Zwecke " 10,000.—
		Vortrag auf neue Rechnung . . . . .
2,272,365	13	
34,731,415	37	

Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft,  
Der Direktor: Gyger.

**Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden, Basel**

**Aktiven**

**Bilanz per 31. Dezember 1929**

**Passiven**

Fr.	Ct.	
12,000,000	—	Verpflichtungsscheine der Aktionäre.
308,894	09	Kassenbestand (einschl. Scheckrechnung).
		Kapitalanlagen:
3,691,745	32	a) Wertpapiere.
1,081,731	70	b) Beteiligungen.
2,351,291	28	c) Hypotheken und Frankengrundschulden.
191,480	23	d) Stückzinsen.
2,121,500	—	Grundbesitz in Basel, Berlin und Genua.
		Forderungen:
		a) Guthaben bei Banken (Fr. 1,047,043.25), Kautionsdepots (Fr. 134,858.64) sowie diverse Debitoren (Fr. 199,641.89).
1,381,543	78	b) Guthaben bei Agenturen und Filialdirektionen.
3,110,061	03	c) Guthaben bei andern Gesellschaften (einschl. überlassene Depots).
2,134,957	32	Inventar (abgeschrieben).
28,373,204	75	

(B. 21)

Basel, den 9. Mai 1930.

Fr.	Ct.	
16,000,000	—	Gesellschaftskapital: 16,000 Aktien zu Fr. 1000 . . . . .
1,150,000	—	Reservefonds . . . . .
		Technische Reserven:
		a) Prämien-Reserven: Feuer (einschl. Chômage) . . . . .
3,267,596	67	"    "    Einbruchdiebstahl . . . . .
216,077	55	"    "    Maschinen . . . . .
249,444	01	b) Schaden-Reserven: Feuer (einschl. Chômage) . . . . .
1,020,354	70	"    "    Einbruchdiebstahl . . . . .
20,466	91	"    "    Maschinen . . . . .
173,583	84	Verpflichtungen:
		a) Guthaben anderer Gesellschaften (einschl. einbehaltene Depots) . . . . .
5,230,658	50	b) Diverse Kreditoren . . . . .
304,609	79	c) Nicht erhobene Dividenden . . . . .
274	—	d) Rücklage für zu bezahlend. Versicherungssteuern und Stempelabgaben . . . . .
211,464	69	Ueberschuss:
		a) des Berichtsjahres . . . . .
517,531	04	b) letztjähriger Saldo-Vortrag . . . . .
11,143	05	
28,373,204	75	

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden,  
Der Präsident: Dr. E. Iselin. Der Generaldirektor: Dr. Simon.

**„Schweiz“ Allgemeine Versicherungs-Actien-Gesellschaft, Zürich**  
Bilanz am 31. Dezember 1929

Aktiva			Passiva	
Schweizerfranken	Ct.		Schweizerfranken	Ct.
7,000,000	—	Verpflichtungsscheine der Aktionäre.	10,000,000	—
17,182,638	20	Wertschriften und Beteiligungen.	3,000,000	—
4,875,000	—	Geschäftshäuser.	2,100,000	—
6,306,464	51	Kassabestand und verfügbare Bankguthaben.	1,584,694	52
2,647,068	59	Guthaben bei Rückversicherern.	1,680,452	58
1,662,454	43	Prämien-Guthaben und Ausstände bei Agenten.	3,000,000	—
1,020,356	10	Diverse Debitoren.	5,186,415	10
			11,902,120	—
			1,435,148	—
			805,171	63
			40,694,001	83
40,694,001	83			

Zürich, den 11. Juni 1930.

„Schweiz“ Allgemeine Versicherungs-Actien-Gesellschaft, Zürich.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Australischer Bund — Neue Zollerhöhungen**

Laut Radiogramm des schweizerischen Generalkonsulats in Melbourne sind am 20. ds. neue bedeutende Erhöhungen auf 135 Positionen des Zolltarifs in Kraft getreten. Dieselben betreffen u. a. folgende Artikel: Webwaren und bestickte Waren, Bänder, Handschuhe, Bodenteppiche, Pumpen, Maschinen, Refrigeratoren, Telephonzubehör, Werkzeuge, Flaschen, Aether, Druckfarben, Kontrolluhren, Armbanduhr, Stempelmatrizen. 142. 21. 6. 30.

**Confédération Australienne — Nouveaux relèvements de droits de douane**

Suivant un radiogramme reçu du Consulat général de Suisse à Melbourne, de nouveaux relèvements importants des droits de douane, sur 135 positions du tarif, sont entrés en vigueur le 20 de ce mois. Ces augmentations affectent entre autres les accessoires de téléphones, les outils, les montres de contrôle et les montres bracelets. 142. 21. 6. 30.

**Annoncen-Regie:**

**PUBLICITAS**

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

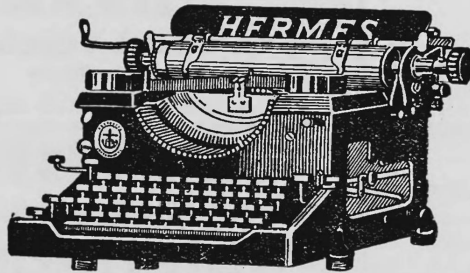
**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

**Régie des annonces:**

**PUBLICITAS**

Société Anonyme Suisse de Publicité

**Warum aus U.S.A.?  
HERMÈS**



wenn im Inland ebensogut erhältlich? Verlangen Sie die neue Hermès 3 zur Probe! Sie schreibt leise, besitzt mehr Vorzüge als irgendein anderes System und kostet nicht mehr als fremde Marken. Vorführung durch

**Wegmüller-Rihner, Bern  
H. Holderegger, Aarau**

**August Baggenstos, Zürich 2  
Albert Bosshard, St. Gallen  
A. Bittmann, Basel**

**Annoncen**

für

**Financiers  
Kaufleute u.  
Industrielle**  
finden im

**Schweizerischen  
Handelsamtsblatt**  
die weiteste und wirk-  
samste Verbreitung

**Annoncen-Regie  
PUBLICITAS**

Schweizerische  
Annoncen-Expedition  
Actien-Gesellschaft

**N. V. Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Exploitatie van Petroleumbronnen in Nederlandsch-Indie „Royal Dutch“**

In der heutigen Generalversammlung unserer Aktionäre wurde die Schluss-Dividende für das Geschäftsjahr 1929 auf hfl. 140 pro Stammaktie à hfl. 1000 und hfl. 14 pro Teilstammaktie à hfl. 100 festgesetzt.

Die Auszahlung dieser Dividende erfolgt gegen Einreichung des Dividendencoupons Nr. 68 vom 2. Juli 1930 an, in der Schweiz in Schweizerfranken unter Umrechnung der holländischen Gulden zum jeweiligen Tageskurs, bei den Niederlassungen der nachgenannten Banken: Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerischer Bankverein, Union Financière de Genève, Schweizerische Bankgesellschaft, Eidgenössische Bank A. G., Baster Handelsbank, Aktiengesellschaft Leu & Co.

Haag, den 20. Juni 1930.

(2783 Z) \*1970

**Lateltn A. G. Zürich**

**Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 5. Juli 1930, vormittags 11 Uhr  
in das Geschäftslokal der Gesellschaft, Haldenstrasse 31 in Zürich

**TRAKTANDEN:**

1. Verlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung für das Jahr 1929.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung und der Jahresbericht können vom 24. Juni 1930 an im Geschäftslokal der Gesellschaft von den Herren Aktionären eingesehen werden. 2007 I

Zürich, den 6. Juni 1930.

**Der Verwaltungsrat.**

**Aufforderung**

Das Sparheft Nr. 2565 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Agentur Birsfelden, lautend auf Martin Utinger sel., Basel, wird vermisst.

Auf Veranlassung des Konkursamtes Basel-Stadt namens der Konkursmasse des Martin Utinger sel. wird hiermit der allfällige Inhaber dieses Sparheftes aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten vom Erscheinen dieser Bekanntmachung an gerechnet an unserm Schalter in Liestal oder Birsfelden vorzuweisen, widrigenfalls dieses Sparheft gemäss Art. 90 O. R. entkräftet wird. (665 Ls) 1918 i

Liestal, den 10. Juni 1930.

**Basellandschaftliche Kantonalbank.**

Le conseil d'administration de la Société de l'Hôtel Victoria à Interlaken, convoque les actionnaires en assemblée générale ordinaire pour le jeudi 26 juin 1930, à 10 h. 30 à l'Hôtel de Ville de Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

1. Lecture du rapport du conseil d'administration.
2. Lecture du rapport des contrôleurs.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports; fixation du dividende.
4. Nomination des contrôleurs.
5. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au Siège social, à Interlaken.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur indication des numéros des titres, du 16 au 25 juin, par le Comptoir d'Escompte de Genève, succursale de Vevey, et par la Banque Cantonale de Berne, à Berne et Interlaken. (15556 L) 1900



# Transporte via Bremen und Hamburg

nach  
**England, Skandinavien, Nord-, Süd- u. Centralamerika**

durch regelmässige Eilsammeldienste.

**KONSTANZ**  
Bodanstrasse 4a  
(353 K)

**ERNST GRIEDER & Co.**  
Postfach Kreuzlingen 2.

**ST. GALLEN**  
St. Leonhardstrasse 20  
1189

## Eine grosse Sorge

ist Ihnen abgenommen, nämlich die Sorge um Ihre Kassenführung, wenn Sie Ihre Schuldner verfolgen und Ihre Guthaben einkassieren lassen durch

**RESA** Inkasso A.-G. Generaldirektion Nenenburg.  
Telephon 17.49.  
Basel, Bern, Paris, Hamburg, Mailand, Rom.  
Korrespondenten auf sämtlichen ausländischen Plätzen.

## Pretura del Distretto di Leventina

D'ordine della Pretura di Leventina, in Faido, a sensi ed agli effetti degli art. 35 e segg. C.C.S., è fatta pubblica diffida a chiunque avesse notizie di **Nanni Faustino** fu Giosué, da Anzonico, ivi nato il 22 febbraio 1880, ed emigrato il 1° dicembre 1880, credesi nell'America del Nord, di comunicarle alla Pretura stessa, entro il primo giugno 1931. In caso di decorso infruttuoso di detto termine, il detto assente sarà dichiarato scomparso, e si potranno far valere tutti i diritti derivanti dalla di lui morte, come se la stessa fosse provata. \*1619

Faido, 19 maggio 1930.

Il Pretore: Avv. G. Cattaneo.

# ERGA

## Stahlmöbel

unentbehrlich  
in neuzeitlicher  
Bureau-Einrichtung  
gekennzeichnet

durch  
Stabilität  
Unverwüstlichkeit  
Präzisionsarbeit  
elegantes Aussehen  
Schweiz- und Auslandspatente

F. GAUGER & CO ZÜRICH

## Société d'Exploitation des Ports-Francs et des Entrepôts de l'Etat de Genève Genève-Cornavin

Halles à céréales — Caves et entrepôts — Halle pour Automobiles

Arrivages, escale aux entrepôts et reexpéditions des marchandises par voie ferrée  
avec application des tarifs de transit

Formalités douanières, warrants etc. Mélanges, trieurs, tamiseurs pour céréales  
Tarif et règlement franco sur demande

50

## Société Anonyme de l'Hôtel Royal, Lausanne

MM. les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le Jeudi 26 juin 1930, à 14.30 heures, au local de la Bourse, Galeries du Commerce, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 25 juin par l'Union de Banques Suisses à Lausanne, contre présentation des titres ou d'un récépissé de dépôt de banque. (14903 L) 1664 i

Lausanne, le 10 juin 1930.

Le conseil d'administration.

## Einwohnergemeinde Sursee

### Rückzahlung von Obligationen der 3 3/4% Anleihe vom 17. März 1903

An der gemäss Art. 4 des Anleihevertrages heute stattgefundenen Ziehung sind folgende 14 Obligationen zur Rückzahlung ausgelost worden:

Nrn. 55	81	83	181	190	241	262
264	290	293	294	322	373	und 386

Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem 30. Juni 1930 auf. Das Kapital, sowie die Zinscoupons pro 1930 werden vom 30. Juni 1930 an spesenfrei eingelöst bei der Luzerner Kantonalbank in Luzern und deren Filialen. (34102 Lz.) 1655

Restantenliste: Am 16. Mai 1928 ist ausgelost, aber bis heute nicht bezogen worden Obligation Nr. 395.

Sursee, den 20. Mai 1930.

Der Gemeinderat.

## Titan A.-G., Zürich

Wir laden hiermit unsere Aktionäre auf Samstag, den 12. Juli 1930, vormittags 10 Uhr, in den Bureaux unserer Gesellschaft zur

### 35. ordentlichen Generalversammlung

ein.

TRAKTANDEN:

1. Verlesen des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Bericht über das verflossene Geschäftsjahr.
3. Prüfung und Beschlussfassung über die Gewinn- und Verlustrechnung.
4. Abnahme der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltung.
5. Diverse Anträge. (2830 Z) 2008 i

Zürich, den 19. Juni 1930.

Für den Verwaltungsrat  
**Robert Bilgeri.**

## Hotels

inscribieren zweckmässig  
im  
Schweizerischen  
Handelsamtsblatt

(20178 Z)

## „FIDES“

\*28

Treuhand-Vereinigung Zürich  
Orell-Füssli-Hof Tel. S. 9676  
Filialen in Basel und Schaffhausen

## Revisionen

## Papierfabrik Perlen

Die Aktionäre werden hiermit zur diesjährigen  
**ordentlichen Generalversammlung**  
auf Donnerstag, den 26. Juni 1930, vormittags 10 Uhr, in das Hotel du Lac, in Luzern, eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1929/30 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl eines Verwaltungsratsmitgliedes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren können vom 18. Juni an gegen Ausweis über den Aktienbesitz auf dem Bureau in Perlen eingesehen werden. Die gedruckten Jahresberichte sind ab 26. Juni von der Geschäftsleitung in Perlen erhältlich. Die Stimmkarten werden vor Beginn der Versammlung verabfolgt.

Luzern, den 7. Juni 1930.

(34599 Lz) 1866 i

Namens des Verwaltungsrates.

Der Präsident: Dr. G. Schaller.

## Bern-Schwarzenburg-Bahn

### 4 1/2 % Elektr. Anleihen Fr. 2,370,000 vom Jahre 1923

Zur Rückzahlung ab 21. Juni 1930 sind die folgenden 13 Obligationen von je Fr. 250 ausgelost worden:

Nrn. 3390	3499	3821	4006	4256	4411	4721
3464	3662	3841	4135	4335	4584	

Die mit den Coupons Nr. 8 und 11. abzulebenden Titel werden spesenfrei eingelöst; bei der Hauptkasse der Berner Alpenbahn-Gesellschaft B. L. S., Gewergrasse 11 in Bern; bei der Kantonalbank von Bern in Bern und ihren Zweiganstalten.  
Restanten: keine.

Zinszahlung für das Jahr 1929.

Gleichzeitig wird der Zinsschein Nr. 7 für das Jahr 1929 des obgenannten Anleiheins mit Fr. 9.30, abzüglich 2 % Couponsteuer, eingelöst.

1819

Bern, den 21. Juni 1930.

DIE DIREKTION.

### Compagnie des Chemins de fer Electriques Veveysans

Le conseil d'administration convoque l'assemblée générale des actionnaires pour vendredi 27 juin 1930, à 16 heures, à l'Hôtel de Ville de Vevey. Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs pour l'exercice 1929. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Elections statutaires. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont déposés à Vevey, au Crédit du Léman, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée. (86906 V) 1915 i